

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.bosch-home.com

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (*modellől függően*).
H 01 489 5461

Környezetbarát ártalmatlanítás

A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak a visszavételére és hasznosítására vonatkozóan egész Európára érvényes kereteket

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	Oldal
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útmutatások a kijelző-mezőn	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha.....	11

Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkor programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- **Cottons (Pamut) 90 °C** program helyett használja a **Cottons (Pamut) 90 °C** programot és az **EcoPerfect** kiegészítő funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textilák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosóvízéhez,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

- ! - A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- ! - Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- ! - A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

Előkészítés

Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.

Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Dugja be a hálózati csatlakozót

Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!

Nyissa ki a vízcsapot

II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer
kamra ☼: Öblítőszér, keményítő
I-es kamra: Mosószér az előmosáshoz

Válogassa szét, és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkeken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

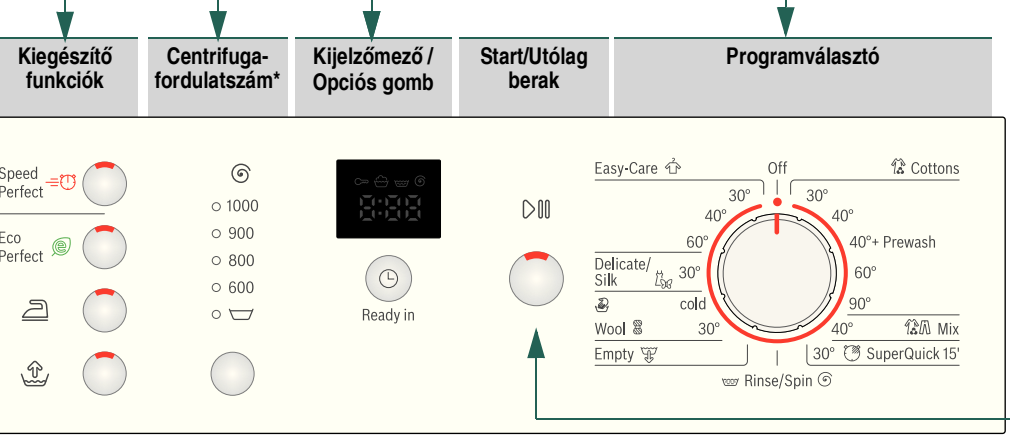
Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!
Zárja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszereket hígítsa fel vízzel. Megakadályozza a dugulást.

Program beállítása** és módosítása



******Ha a kijelzőmezőben a szimbólum világog, a gyermekzár aktív → Kikapcsolás, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók, opció gomb és centrifuga-fordulatszámok → Egyéni beállítások, 5. oldal.

i Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni őket! Az opció gombok hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket!

Nyomja meg a
Start/utólag berak) gombot

i Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

Mosás

Mosószér-fiók
I-es, II-es és ☼ kamrákkal

Dob

Kezelőblende

Betöltő-ablak

Szervizfedő

Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltő-ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha a ☼ (végső centrifugálás nélkül) aktiv: Állítsa a programválasztót ☼ **Empty (Szivattyúzás)** helyzetbe vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.
Nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot.

i Távolítsa el az esetleges idegen testeket – rozsdaveszély.
Hagyja nyitva a betöltő-ablakot és a mosószér-fiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban.

Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe.

A programnak vége, ha ...

... A ☼ (Start/Utólag berak) világog, a kijelzőmezőben pedig **-0-** jelenik meg.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:
- hűtse le a ruhát: Válassza a ☼ **Rinse/☼ Spin (Öblítés/Centrifugálás)** opciót.
- Nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot.
Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
- Válassza a ☼ **Rinse/☼ Spin (Öblítés/Centrifugálás)** (Kapcsolja ki a ☼ **(Víz plusz)** gombot) vagy az ☼ **Empty (Szivattyúzás)** opciót.
- Nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot.

Program megváltoztatása, ha ...

... véletlenül nem megfelelő programot választott:
- Válasszon újra programot.
- Nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot. Az új program az elejéről indul.

Ruhanemű utólagos berakása, ha ... → 5. oldal

... ☼ **(Start/Utólag berak)** kiválasztva, és a kijelzőmezőben a **YES** világitani kezd. Ha a **NO** felirat világog, akkor nem nyitható ki a betöltő-ablak.
- Nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot.

Egyéni beállítások

Ready in (Elkészüléshez szükséges idő) opció gomb

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkor program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az "Elkészüléshez szükséges idő" órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja meg annyiszor a **Ready in (Elkészüléshez szükséges idő)** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra). Nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot. A program elindítása után nem lehet beállítani.

Centrifuga fordulatszáma / végső centrifugálás nélkül

A kiválasztott program előtt és futtatása közben beállítható a centrifuga fordulatszáma vagy az öblítőstop ☼ (végső centrifugálás nélkül a ruhanemű az utolsó öblítővízben marad, kijelzőmező ---). A hatás a program pillanatnyi állásától függ. A maximális, választható centrifuga-fordulatszám a modellől és a mindenkor beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal

SpeedPerfect Mosás rövidebb idő alatt, a normál programéhoz hasonló mosóhatással. Maximális töltőtömeg → programáttekintés, 7. oldal

EcoPerfect Energiamegtakarítás a normál programhoz hasonló mosóhatással.

(Könnyen vasalható) Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő végső centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.

(Víz plusz) Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Gyerekszár és utólagos berakás

A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd.

BE/KI: a program indítása/befejezése után kb. 5 másodpercig tartsa nyomva a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot. Megjegyzés: A gyerekszár a program következéskor indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is!

Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekszárát és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.

YES Ha a program indítása után további mosandó ruhadarabokat kíván berakni, akkor nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás.

YES világit: Lehetséges az utólagos berakás.

NO villog: Várjon, amíg a **YES** jelzés világitani kezd. Megjegyzés: Csak akkor nyissa ki az ablakot, ha a **YES** jelzés világit.

NO: Nem lehetséges utólagos berakás.

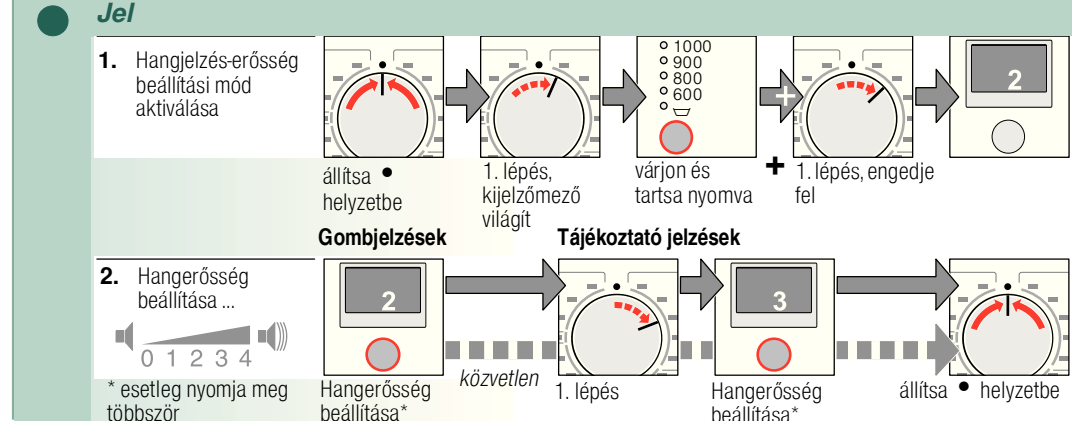
Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél a centrifugálás közben a betöltő-ablak biztonsági okokból reteszelve marad.

A program folytatásához nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot.

☼ (Start/Utólag berak)

A program indításához vagy mosandó ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekszár be- vagy kikapcsolásához.

Egyéni beállítások



Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószér és mosóadalék adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Őrítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóból/zacskóba a függőnykarikákat.

Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

Az új ruhaneműt külön mossa.

enyhe Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a **SpeedPerfect** kiegészítő funkciót.

A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést.

erős Keveesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.

Áztatás Helyezzen be azonos színű mosandó ruhaneműt.

Töltsön áztatószer! Mosószert a gyártó előírásai szerint a **II-es** kamrába. Állítsa a programválasztót ☼ **Cottons (Pamut) 30 °C** helyzetbe, és nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a ☼ **(Start/Utólag berak)** gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés Ne használjon öblítőszert a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ☼ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).

Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Programok

°C

max.

Ruhafajta

Kiegészítő funkciók; Útmutatások

Cottons (Pamut) + Prewash (+ Előmosás)	30, 40, 60 °C	6 kg/ 4 kg*	Strapabíró textilíák, kifőzhető textilíák pamutból vagy lenből
Easy-Care (Kímélő mosás)	30, 40, 60 °C	3 kg	könnyen kezelhető textilíák pamutból, vászomból, muszázból vagy kevert szövetből
Mix (Vegyes)	40 °C		Pamut vagy könnyen tisztítható textilíák
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	30 °C		Csak kényes, mosható textilíák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök)
Wool (Gyapjú)	cold (hideg), 30 °C	2 kg	Kézkel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textilíák
SuperQuick 15 [®] (Extrarövid)	30 °C		könnyen kezelhető textilíák pamutból, vászomból, muszázból vagy kevert szövetből
Kiegészítő funkciók			
SpeedPerfect			Kiegészítő funkció esetén
Rinse / Spin (Öblítés/Centrifugálás)			Rövidprogramként – a Mix (Vegyes) 40 °C optimális, a centrifuga maximális fordulatszám mellett
Empty (Szivattyúzás)			Program előmosás nélkül – a mosószert a II-es kamrába kell tölteni, programok előmosással – a mosószert az I-es és II-es kamrában kell elosztani.

9208 / 9000758020

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81 739 München / Deutschland

WAE20366BY...

Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély

Elhasználdott készülékeknel:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
- A betöltő-ablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély

- A csomagolókat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély

Robbanásveszély

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Sérülésveszély

- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezeit ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.
- A betöltő-ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltő-ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószert-fiókot!

Fogyasztási értékek *modelltől függően*

Program	Ruhamennyiség	Áram***	Víz***	Program időtartama***
Cottons (Pamut) 30 °C*	6 kg	0,51 kWh	55 l	02:22 h
Cottons (Pamut) 40 °C*	6 kg	0,63 kWh	55 l	02:22 h
Cottons (Pamut) 60 °C*	6 kg	1,26 kWh	55 l	02:31 h
Cottons (Pamut) 90 °C	6 kg	1,98 kWh	59 l	02:35 h
Easy-Care (Kímélő mosás) 40 °C*	3 kg	0,55 kWh	55 l	01:37 h
Mix (Vegyes) 40 °C	3 kg	0,48 kWh	32 l	01:03 h
Delicate/Silk (Finom/Selyem) 30 °C	2 kg	0,21 kWh	31 l	00:41 h
Wool (Gyapjú) 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	00:40 h

* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz. Utmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.

*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Ápolás

Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcapot. Töltsön a II-es kamrába:

- kb. 1 liter vizet
- mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)

A programválasztót állítsa a **Easy-Care (Kímélő mosás) 60 °C** programra és nyomja meg a **(Start/ Utólag berak)** gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

Gépburkolat, kezelőfelület

- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószert (nemesacélhoz való tisztítószert).
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószert-maradványokat.
- Vízugárral tisztítani tilos.

A mosószertartó fiók és ház tisztítása ...

... ha mosószert- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot a házból.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki. A házban lévő mosószert- és öblítőszer-maradványokat is távolítsa el.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be(a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.

Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Mosódob és üstszejgumi

Az üstszejgumit belül törölje szárazra. Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdaoltók – klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálas súrolót.

Vízkömentesítés *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

A vízkömentesítést a vízkömentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószert helyes adagolásakor nincs rá szükség.

Vészkioldás pl. hálózatkimaradás esetén

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltő-ablak az alábbiak szerint nyitható:

Forrázásveszély!

A mosóvíz és a ruha forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni. Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog. Ne nyissa ki a betöltő-ablakot, amíg az üvegen víz látható .

1. Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Erressze le a mosószeres mosóvizet → *10. oldal*
3. Szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltő-ablak.

Útmutatások a kijelző-mezőn *modelltől függően*

F: 16	Jól zárja be a betöltő-ablakot; esetleg becsipődött a ruha.
F: 17	Nyissa ki teljesen a vízcapot, bevezetőtömlő megtört/be csipődött; tisztítsa ki a szűrőt → <i>10. oldal</i> , túl kicsi a víznyomás.
F: 18	Eltömődött a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → <i>10. oldal</i> Eltömődött a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnal → <i>10. oldal</i> .
F: 21	Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
F: 23	Víz a padlóalácaiban, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot!

Karbantartás

Mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Nyissa ki a szervízfedőt és vegye le.
2. **Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az ürítőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Állítson alá tartályt. Vegye le a zárosapkát, folyassa ki a mosóvizet. Tolja fel a záródugót, és helyezze az ürítőtömlőt a tartóba.
- 2* **Üritőtömlő nélküli modelleknél:** Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedele, amíg el nem kezd kifolyni a mosószeres mosóvíz. Amikor félig megtelt a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedele, és ürítse ki a szervízfedele. Ismételje a fenti lépéseket, amíg teljesen le nem eresztette a mosószeres mosóvizet.
3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedele (maradékvíz)
4. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekének forognia kell).
5. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedele.
6. Rakja be a szervízfedőt és zárja le.

Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba: Öntsön 1 liter vizet a II-es kamrába, és indítsa el az **Empty (Szivattyúzás)** programot.

Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincssel.

A vízbevezetésnél lévő szűrő

Áramütésveszély!

Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

1. Zárja el a vízcapot!
2. Válasszon egy tetszőleges programot (kivéve **Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)** // **Empty (Szivattyúzás)**).
3. Nyomja meg a **(Start/ Utólag berak)** gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
4. Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szűrőt:

és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

2. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.

Mi a teendő, ha ...

Viz folyik ki	– Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószert.	– Nincs benyomva a (Start/ Utólag berak) gomb? – A vízcsp nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → <i>10. oldal</i> – Megtört vagy becsipődött a vízbevezető tömlő?
A betöltő-ablak nem nyitható.	– A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? → <i>4. oldal</i>. – (végső centrifugálás nélkül) kiválasztva? → <i>3., 4. oldal</i> – Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges? → <i>9. oldal</i>
A program nem indul.	– Be van nyomva a (Start/ Utólag berak) gomb vagy a Ready in (Elkészüléshez szükséges idő) program van kiválasztva? – Be van zárva a betöltő-ablak? – Aktív a gyerekszár? Kapcsolja ki → <i>5. oldal</i>.
A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.	– (végső centrifugálás nélkül) kiválasztva? → <i>3., 4. oldal</i> – tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → <i>10. oldal</i> – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
A centrifugálási eredmény nem megfelelő. A ruhanemű vizes/túl nedves.	– Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Össza szét a dobban a kis és nagy ruhadarabokat. – A (Könnyen vasalható) program van kiválasztva? → <i>5. oldal</i> – Túl alacsony fordulatszámot választott? → <i>5. oldal</i>.
A programidő megváltozik a mosási ciklus alatt.	– Nem hiba – a programlefutás a mindenkor mosási folyamatra optimalizálódik. Ez változásokat eredményezhet a programidőben a kijelző mezőn.
Többszöri rövid centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
Maradékvíz az ápolószert kamrájában.	– Nem hiba – nem csökkenti az ápolószert hatását. – Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → <i>9. oldal</i>.
Szagképződés a mosógépben.	– Futtassa le a Cottons (Pamut) 90 °C programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
Villog az állapotjelző . Adott esetben hab jön ki a mosószertartó fiókból.	– Túl sok mosószert használ? 1 evőkanál lágy öblítőszer keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a II-es kamrába <i>(szabadidős és pehelytollas textilíák esetében nem!)</i>. – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Erős zaj, rezgés és „elvandorlás” centrifugáláskor.	– Rögzítette a készüléklábakat? – Rögzítse a készüléklábakat → <i>felállítási utasítás</i>. – Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? – Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>felállítási utasítás</i>.
Zajok centrifugázás és kiszivattyúzás közben.	– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → <i>10. oldal</i>
Üzemelés közben a kijelző-mező / jelzőlámpák nem működik/működnek.	– Hálózatkimaradás? – Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. – Ha ismétlenül fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
Mosószertmaradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Válassza a Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás) opciót, vagy kefézze ki a ruhaneműt a mosás után.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát, (Ki-/bekapcsolás) vagy a gép javításra szorul:

- Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljakatból a hálózati csatlakozódugót.
- Zárja el a vízcapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás*.

Mosógép

hu Használati utasítás

7

8

9

10

11

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Bosch márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.bosch-home.com

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).

H 01 489 5461

Környezetbarát ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment – WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak a visszavételére és hasznosítására vonatkozóan egész Európára érvényes kereteket

Tartalom

	<i>Oldal</i>
■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása.....	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Ápolás	9
■ Útmutatások a kijelző-mezőn	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha... ..	11



Környezetvédelem / takarékosági útmutató

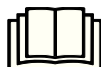
- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkorai programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- **Cottons (Pamut) 90 °C** program helyett használja a **Cottons (Pamut) 90 °C** programot és az **EcoPerfect** kiegészítő funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószer a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák mosásához és kézzel mosható gyapjú mosóvízéhez,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.



- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!



Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

A centrifuga-fordulatszám egyénileg megválasztható, a választott programtól és a program haladásától függően.

Cottons (Pamut)	strapabíró textíliák
+ Prewash (+ Előmosás)	strapabíró textíliák, előmosás 30 °C-on
Mix (Vegyes)	különböző fajtájú mosandó ruhaneműk
SuperQuick 15' (Extra rövid)	rövidprogram
Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)	kézzel mosott ruhaneműé, (Víz plusz) gomb aktiválva; ha csak centrifugálni kell, kapcsolja ki a gombot
Empty (Szivattyúzás)	az öblítővíz öblítőstop esetén (végső centrifugálás nélkül)
Wool (Gyapjú)	kézzel/géppel mosható gyapjú
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	kényes, mosható textíliák
Easy-Care (Kímélő mosás)	könnyen tisztítható textíliák

Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



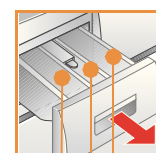
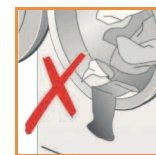
Dugja be a hálózati csatlakozót



Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



Nyissa ki a vízcsapot



II-es kamra: Mosószer főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folttisztító szer

kamra Öblítőszer, keményítő

I-es kamra: Mosószer az előmosáshoz

(*modelltől függően)

Kiegészítő funkciók	Centrifuga-fordulatszám*	Kijelzőmező / Opció gomb	Start/Útlag berak
Speed Perfect			
Eco Perfect	○ 1000 ○ 900 ○ 800 ○ 600 ○	 	

Easy-Care

Delicate/Silk 60°
cold
Wool 30°
Empty

A program folyamatára
Gyermekzár, Mosás, Ö

A program ... elteltével

1 – 24h

Ready in (Elkészüléshez szükséges idő)

Az első mosás előtt
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal

Álogassa szét, és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkéken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!
rja be a betöltő-ablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltő-ablak és a gumitömítés közé.

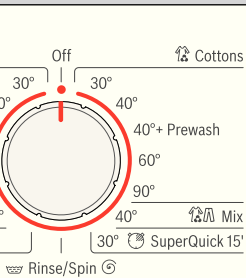
Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszeret hígítsa fel vízzel.
Megakadályozza a dugulást.

Program beállítása** és módosítása

Programválasztó



vonatkozó kijelzések:
öblítés, Centrifugálás
fejeződik be

i **Ha a kijelzőmezőben a szimbólum villog, a gyermekzár aktív → Kikapcsolás, 5. oldal.

Kiegészítő funkciók, opciós gomb és centrifuga-fordulatszámok
→ Egyéni beállítások, 5. oldal.

i Minden gomb érzékeny, elég finoman megérinteni őket! Az opciós gombok hosszas érintésekor a készülék automatikusan végiglépteti a beállítási lehetőségeket!

Nyomja meg a
Start/utólag berak) gombot

i Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

Mosás

Mosószer-fiók
I-es, II-es és kamrákkal

Dob

Kezelőblende

Betöltő-ablak

Szervizfedő

Mosás

Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltő-ablakot és vegye ki a ruhát.
Ha a (végső centrifugálás nélkül) aktív: Állítsa a programválasztót **Empty (Szivattyúzás)** helyzetbe vagy válassza ki a centrifuga fordulatszámát.
Nyomja meg a **Start/Utólag berak)** gombot.

i – Távolítsa el az esetleges idegen testeket – rozsdaveszély.
– Hagyja nyitva a betöltő-ablakot és a mosószer-fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban.

Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe.

A programnak vége, ha ...

... A **Start/Utólag berak)** villog, a kijelzőmezőben pedig **-0-** jelenik meg.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:
– hűtse le a ruhát: Válassza a **Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)** opciót.
– Nyomja meg a **Start/Utólag berak)** gombot.
Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:
– Válassza a **Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás)** (Kapcsolja ki a **Víz plusz)** gombot) vagy az **Empty (Szivattyúzás)** opciót.
– Nyomja meg a **Start/Utólag berak)** gombot.

Program megváltoztatása, ha ...

... véletlenül nem megfelelő programot választott:
– Válasszon újra programot.
– Nyomja meg a **Start/Utólag berak)** gombot. Az új program az elejéről indul.

Ruhanemű utólagos berakása, ha ... → 5. oldal

... **Start/Utólag berak)** kiválasztva, és a kijelzőmezőben a **YES** világitani kezd. Ha a **NO** felirat villog, akkor nem nyitható ki a betöltő-ablak.
– Nyomja meg a **Start/Utólag berak)** gombot.

Egyéni beállítások

🕒 **Ready in (Elkészüléshez szükséges idő) opciós gomb**

A program kiválasztásakor megjelenik a mindenkor program időtartama. A program kezdete előtt késleltetheti a program indítását. Az "Elkészüléshez szükséges idő" órákban adhatja meg, legfeljebb 24 óráig. Nyomja meg annyiszor a **Ready in (Elkészüléshez szükséges idő)** gombot, amíg a kijelzőn a kívánt számú óra nem látható (h=óra). Nyomja meg a **Start (Utólag berak)** gombot. A program elindítása után nem lehet beállítani.

Centrifuga fordulatszáma / végső centrifugálás nélkül

A kiválasztott program előtt és futtatása közben beállítható a centrifuga fordulatszáma vagy az öblítőstop ∇ (végső centrifugálás nélkül a ruhanemű az utolsó öblítővízben marad, kijelzőmező ---). A hatás a program pillanatnyi állásától függ. A maximális, választható centrifuga-fordulatszám a modelltől és a mindenkor beállított programtól függ.

Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal

 SpeedPerfect	Mosás rövidebb idő alatt, a normál programéhoz hasonló mosóhatással. Maximális töltőtömeg → programáttekintés, 7. oldal
 EcoPerfect	Energiamegtakarítás a normál programhoz hasonló mosóhatással.
 (Könnyen vasalható)	Speciális centrifugálási művelet azt követő fellazítással. Kímélő végső centrifugálás – A ruha nedvességtartalma kissé megemelkedik.
 (Víz plusz)	Magasabb vízszint és további öblítési művelet, hosszabb mosási idő. Olyan helyek számára, ahol nagyon lágy a víz, vagy a mosási eredmény további javításához.

Gyerekszár és utólagos berakás

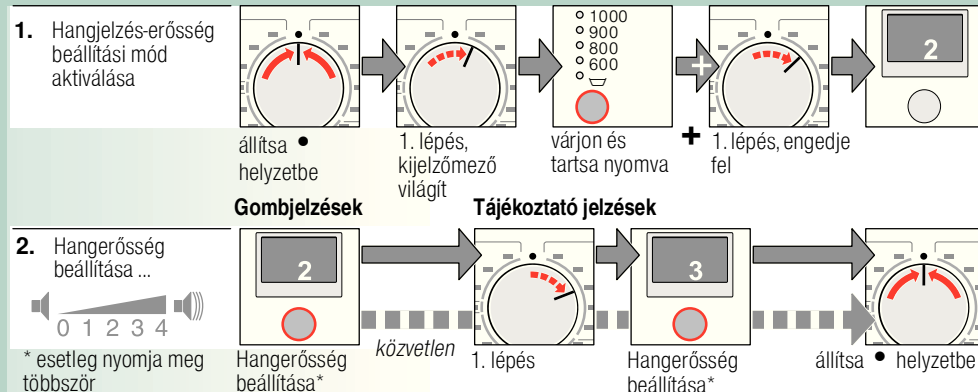
 Gyerekszár/ készülékszár	A mosógép beállított funkcióinak véletlenszerű módosítása ellen véd. BE/KI: a program indítása/befejezése után kb. 5 másodpercig tartsa nyomva a ▶ (Start/Utólag berak) gombot. Megjegyzés: A gyerekszár a program következő indításáig aktív maradhat, akár a gép kikapcsolása után is! Ebben az esetben a programindítás előtt hatástalanítsa a gyerekszárát és adott esetben a programindítás után aktiválja újra.
YES Utólagos berakás	Ha a program indítása után további mosandó ruhadarabokat kíván berakni, akkor nyomja meg a ▶ (Start/Utólag berak) gombot. A gép ellenőrzi, hogy lehetséges-e az utólagos berakás. YES világít: Lehetséges az utólagos berakás. NO villog: Várjon, amíg a YES jelzés világítani kezd. Megjegyzés: Csak akkor nyissa ki az ablakot, ha a YES jelzés világít. NO: Nem lehetséges utólagos berakás. Megjegyzés: Túl magas vízállásnál és/vagy hőmérsékletnél a centrifugálás közben a betöltő-ablak biztonsági okokból reteszelve marad. A program folytatásához nyomja meg a ▶ (Start/Utólag berak) gombot.

▶▶ (Start/Utólag berak)

A program indításához vagy mosandó ruhanemű utólagos berakásához és a gyerekszár be- vagy kikapcsolásához.

Egyéni beállítások

Jel



Fontos útmutatások

Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Minden mosó-, tisztítószer és mosóadalék adagolása során feltétlenül vegye figyelembe a gyártó utasításait.
- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítősmelltartók).
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.

Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

enyhe		Az új ruhaneműt külön mossa. Nincs előmosás. Esetleg válassza ki a  SpeedPerfect kiegészítő funkciót.
erős		A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Válasszon előmosást is tartalmazó programot.

Áztatás Helyezzen be azonos színű mosandó ruhaneműt.

Töltjön áztatószeret/mosószeret a gyártó előírásai szerint a **II-es** kamrába. Állítsa a programválasztót  **Cottons (Pamut) 30 °C** helyzetbe, és nyomja meg a  (**Start/Utólag** berak) gombot. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg a  (**Start/Utólag berak**) gombot a program leállításához. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg újra a  (**Start/Utólag berak**) gombot, ha folytatni kívánja a programot, vagy módosítsa a programot.

Keményítés Ne használjon öblítőszer a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a  öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte).

Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Programok	°C	max.	Ruhafajta	Kiegészítő funkciók; Útmutatások
Cottons (Pamut)	30, 40, 60, 90 °C	6 kg/ 4 kg*	Strapabíró textiliák, kifőzhető textiliák pamutból vagy lenből	SpeedPerfect*, EcoPerfect, (Víz plusz) (Könnyen vasalható),
Easy-Care (Kímélő mosás)	30, 40, 60 °C		könnyen kezelhető textiliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetből	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz) (Könnyen vasalható),
Mix (Vegyes)	40 °C	3 kg	Pamut vagy könnyen tisztítható textiliák	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); különböző fajtájú mosandó ruhaneműk együtt moshatók (Könnyen vasalható),
Delicate/Silk (Finom/Selyem)	30 °C		Csak kényes, mosható textiliák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök)	SpeedPerfect, EcoPerfect, (Víz plusz); nincs centrifugálás az öblítések között (Könnyen vasalható),
Wool (Gyapjú)	cold (hideg), 30 °C	2 kg	Kézszel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textiliák	Különösen kímélő mosóprogram, mellyel elkerülhető a mosandó ruhanemű zsugorodása, a program során hosszabb szünetekkel (miközben a textiliák a mosószeres mosóvízben vannak)
SuperQuick 15' (Extrarövid)	30 °C		könnyen kezelhető textiliák pamutból, vászonból, műszálból vagy kevert szövetből	Rövidprogram kb. 15 perc, alkalmas enyhén szennyezett ruhák tisztítására
Kiegészítő programok			Rinse / Spin (Öblítés/Centrifugálás), Empty (Szivattyúzás)	

* csökkentett feltöltés SpeedPerfect kiegészítő funkció esetén

i **Rövidprogramként** – a Mix (Vegyes) 40°C optimális, a centrifuga maximális fordulatszáma mellett.

Program előmosás nélkül – a mosószert a II-es kamrába kell tölteni, programok előmosással – a mosószert az I-es és II-es kamrában kell elosztani.

9208 / 9000758020



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34

81739 München / Deutschland

WAE20366BY...



Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékneél!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély

- Elhasználódott készülékekneél:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
 - A betöltő-ablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély

Robbanásveszély

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély

- A betöltő-ablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltő-ablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószér-fiókot!

Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhamennyiség	Áram***	Víz***	Program időtartama***
Cottons (Pamut) 30°C*	6 kg	0,51 kWh	55 l	02:22 h
Cottons (Pamut) 40°C*	6 kg	0,63 kWh	55 l	02:22 h
Cottons (Pamut) 60°C*	6 kg	1,26 kWh	55 l	02:31 h
Cottons (Pamut) 90°C	6 kg	1,98 kWh	59 l	02:35 h
Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C*	3 kg	0,55 kWh	55 l	01:37 h
Mix (Vegyes) 40°C	3 kg	0,48 kWh	32 l	01:03 h
Delicate/Silk (Finom/Selyem) 30°C	2 kg	0,21 kWh	31 l	00:41 h
Wool (Gyapjú) 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	00:40 h

* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.

Program	Kiegészítő funkció	Ruhamennyiség	Éves energiafogyasztás	Éves vízfogyasztás
Cottons (Pamut) 40/60 °C	EcoPerfect**	6/3kg	196 kWh	10120 l

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.

*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérséklettől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Ápolás



- **Áramütésveszély!**
Húzza ki a hálózati csatlakozót!
- **Robbanásveszély!** Tilos az oldószer használata!



Az első mosás előtt

Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a **II-es** kamrába:

- kb. 1 liter vizet
 - mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
- A programválasztót állítsa a **Easy-Care (Kímélő mosás) 60 °C** programra és nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.



Gépburkolat, kezelőfelület

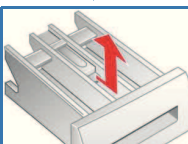
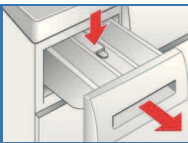
- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószer (nemesacélhoz való tisztítószer).
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
- Vízszaggal tisztítani tilos.



A mosószertartó fiók és ház tisztítása ...

... ha mosószert- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot a házból.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószertartó fiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki. A házban lévő mosószert- és öblítőszer-maradványokat is távolítsa el.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be(a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.



Hagyja nyitva a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Mosódob és üstszejgumi

Az üstszejgumit belül törölje szárazra. Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafooltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémcsiszoló szúrolót.



Vízkeómentesítés

A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!

A vízkeómentesítést a vízkeómentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószert helyes adagolásakor nincs rá szükség.



Vészkioldás pl. hálózatkimaradás esetén

Ha újra van áram, a program tovább fut. Ha mégis ki kell venni a ruhát, a betöltő-ablak az alábbiak szerint nyitható:



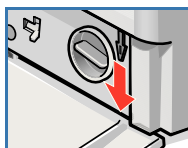
Forrázásveszély!

A mosóvíz és a ruha forró lehet. Adott esetben először hagyja lehűlni.

Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.

Ne nyissa ki a betöltő-ablakot, amíg az üveg viz látható .

1. Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Eressze le a mosószertartó fiókot → 10. oldal
3. Szerszámmal húzza le a vészkioldót, majd engedje el. Ezután kinyitható a betöltő-ablak.



Útmutatások a kijelző-mezőn modelltől függően

F: 16	Jól zárja be a betöltő-ablakot; esetleg becsípődött a ruha.
F: 17	Nyissa ki teljesen a vízcsapot, bevezetőtömlő megtört/bezsípődött; tisztítsa ki a szűrőt → 10. oldal, túl kicsi a víznyomás.
F: 18	Eltömődött a mosóvíz-szivattyú; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal Eltömődött a lefolyótömlő/lefolyócső; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonról → 10. oldal.
F: 21	Motorhiba. Hívja a vevőszolgálatot!
F: 23	Víz a padlótaáában, tömítetlen a készülék. Hívja a vevőszolgálatot!

Karbantartás



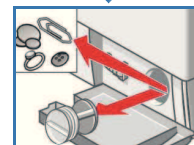
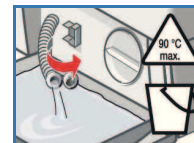
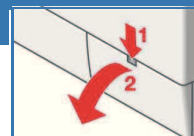
- **Forrázásveszély!**
A mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!



Mosóvíz-szivattyú

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Nyissa ki a szervízfedőt és vegye le.
2. **Üritőtömlővel ellátott modelleknél:** Vegye ki az ürítőtömlőt a tartóból, és húzza ki a készülékházból. Állítson alá tartályt. Vegye le a zárócsapot, folyassa ki a mosóvizet. Tolja fel a záródugót, és helyezze az ürítőtömlőt a tartóba.
- 2* **Üritőtömlő nélküli modelleknél:** Óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelelet, amíg el nem kezd kifolyni a mosószertartó mosóvíz. Amikor félig megtelt a szervízfedél, csavarja vissza a szivattyúfedelelet, és ürítse ki a szervízfedelelet. Ismétlje a fenti lépéseket, amíg teljesen le nem eresztette a mosószertartó mosóvizet.
3. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz)
4. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeinek forognia kell).
5. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
6. Rakja be a szervízfedőt és zárja le.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószert kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:

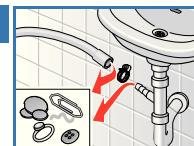
Öntsön 1 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el az **Empty (Szivattyúzás)** programot.



Lefolyótömlő a szifonon

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsomóját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincsel.



A vízbevezetésnél lévő szűrő

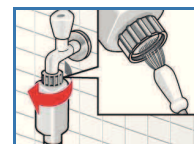


Áramütésveszély!

Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

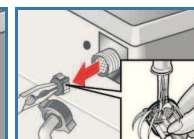
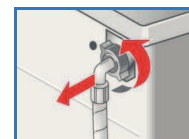
1. Zárja el a vízcsapot!
 2. Válasszon egy tetszőleges programot (kivéve **Rinse** / **Spin (Öblítés/Centrifugálás)** // **Empty (Szivattyúzás)**).
 3. Nyomja meg a **(Start/Utólag berak)** gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
 4. Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Tisztítsa meg a szűrőt:
1. Modelltől függően:
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével



és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

2. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.



Mi a teendő, ha ...

Víz folyik ki	- Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt. - Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	- Nincs benyomva a Start/Utólag berak gomb? - A vízcsap nincs kinyitva? - Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal - Megtört vagy becsípődött a vízbevezető tömlő?
A betöltő-ablak nem nyitható.	- A biztonsági funkció aktív. Megszakadt a program? → 4. oldal. ☐ (végső centrifugálás nélkül) kiválasztva? → 3., 4. oldal - Nyitás csak a vészkioldón keresztül lehetséges? → 9. oldal
A program nem indul.	- Be van nyomva a Start/Utólag berak gomb vagy a Ready in (Elkészüléshez szükséges idő) program van kiválasztva? - Be van zárva a betöltő-ablak? - Aktív a gyerekzár? Kapcsolja ki → 5. oldal.
A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.	☐ (végső centrifugálás nélkül) kiválasztva? → 3., 4. oldal - tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal - Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
A víz a dobban nem látható.	Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
A centrifugálási eredmény nem megfelelő. A ruhanemű vizes/túl nedves.	- Nem hiba - A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Ossza szét a dobban a kis és nagy ruhadarabokat. - A (Könnyen vasalható) program van kiválasztva? → 5. oldal - Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
A programidő megváltozik a mosási ciklus alatt.	Nem hiba – a programlefutás a mindenkori mosási folyamatra optimalizálódik. Ez változásokat eredményezhet a programidőben a kijelző mezőn.
Többszöri rövid centrifugálás.	Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
Maradékvíz az ápolószer kamrájában.	- Nem hiba – nem csökkenti az ápolószer hatását. - Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.
Szagképződés a mosógépben.	Futtassa le a Cottons (Pamut) 90 °C programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
Villog az állapotjelző . Adott esetben hab jön ki a mosószertartó fiókból.	- Túl sok mosószert használt? 1 evőkanál lágy öblítőszert keverjen össze fél liter vízzel, és öntse a II-es kamrába (szabadidős és pehelytollas textíliák esetében nem!). - A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.	- Rögzítette a készüléklábakat? - Rögzítse a készüléklábakat → <i>felállítási utasítás</i>. - Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? - Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>felállítási utasítás</i>.
Zajok centrifugázás és kiszivattyúzás közben.	Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal
Üzemelés közben a kijelző-mező / jelzőlámpák nem működik/működnek.	- Hálózatkimaradás? - Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. - Ha ismételten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	- Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. - Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
Mosószermaradványok a ruhán.	- A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. - Válassza a Rinse/Spin (Öblítés/Centrifugálás) opciót, vagy kefézze ki a ruhaneműt a mosás után.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a problémát, (Ki-/bekapcsolás) vagy a gép javításra szorul:

- Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
- Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás*.



Mosógép

 **BOSCH**

hu Használati utasítás